

新视野园林建筑系列

水榭

王 畅 周 璐 编著

S H U I X I E S H U I X I E S H U I X I E S H U I X I E S H U I X I E



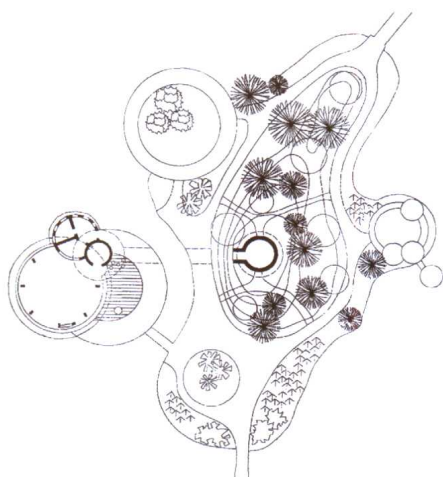
安 徽
科学技 术
出版社



新视野园林建筑系列

水 榭

王畅 周璐 编著



安徽科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

水榭 / 王畅, 周璐编著. — 合肥: 安徽科学技术出版社, 2004

(新视野园林建筑系列)

ISBN 7-5337-2840-8

I. 水… II. ①王… ②周… III. 榭—建筑艺术—图集 IV. TU986.4-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第086477号

*

安徽科学技术出版社出版

(合肥市跃进路1号新闻出版大厦)

邮政编码: 230063

电话号码: (0551)2825419

新华书店经销 深圳华新彩印制版有限公司制版印刷

*

开本: 889×1194 1/16 印张: 黑白3.5 彩色5 字数: 250千

2004年2月第1版 2004年2月第1次印刷

印数: 5 000

定价: 60.00元

(本书如有倒装、缺页等问题, 请向本社发行科调换)

前言

中国古典园林是我国艺术文化宝库中的一支奇葩,园林建筑是其中不容忽视的重要内容。园林建筑作为造园的要素之一,和山、水、植物等要素一起创造出千姿百态、赏心悦目的各种园林建筑,为广大人民群众提供休憩、娱乐、观赏的场所。园林建筑主要包括了各种功能、各种类型的建筑物,如楼、台、亭、阁、廊、厅、堂、馆、轩、榭、舫以及宫殿、塔幢、宅第等,其类型很多,造型变化丰富。各种造园思想、造园理论、造园艺术手法也在园林建筑中得以体现。

有关中国古典园林布局、造园方法、美学赏析的书籍已经不少,对大家提高关于中国古典园林的认识起到了重要的作用。本系列丛书以一种独特的方式来分析中国园林,分析园林建筑。作为该丛书的一个分册,本书介绍的主要是园林建筑中的一个类型——榭。从榭的历史演变,榭的观景、点景作用,榭的题名与楹联,榭与水面、池岸的关系,榭的形式美,榭的创作方法,以及对古典园林、现代公园中榭实例的介绍等各方面对榭加以分析。

随着人民生活水平的提高,公园旅游景区,城市绿地、广场,住宅区集中绿地等景观设计及其古典名园恢复的项目迅速增加,设计师们在不断探索景观建筑、园林建筑的设计方法。各种新材料、新结构形式也被不断地运用于设计中。本书汇集各个时期水榭的实例,对水榭这一园林建筑类型加以较为细致的分析与研究,有助于我们了解其发展的脉络及其性格、特点,帮助我们在今后的景观建筑、园林建筑创作中理清思路,开拓创新。

经过两年多的时间,本书才全部完成。在这本书的写作及拍照过程中,得到很多老师、友人的帮助,他们是:朱永春、王汉屏、刘宗翔、叶菊华、汪杰、李浩年等各位先生,在广东的好友赵英武为本书拍摄了部分照片,学友张凌翔为本书描摹了部分插图,在此向他们表示衷心的感谢。

对于书中存在的不足和错误,恳请各位批评指正。

王畅 周璐

目 录

综述	1	(八) 苏州虎丘后山揽月榭	53
一、榭的历史演变	1	(九) 苏州北塔寺园林水榭	54
(一) 释名的演变	1	(十) 苏州怡园藕香榭	55
(二) 形式的演变	2	(十一) 苏州东山启园翠微榭	55
(三) 功能的演变	5	(十二) 苏州同里退思园水香榭	57
二、榭与台	6	(十三) 北京北海濠濮间水榭	58
三、文学、绘画等艺术作品中的榭	6	(十四) 北京颐和园谐趣园洗秋、饮绿	60
四、水榭与观景	13	(十五) 北京颐和园对鸥舫、鱼藻轩	60
(一) 榭观水景	13	(十六) 南京瞻园水榭	62
(二) 水榭观荷	14	(十七) 南京煦园忘飞阁	63
(三) 水榭观鱼	15	(十八) 南京中山陵流徽榭	63
(四) 水榭观虚景	16	(十九) 南京莫愁湖荷香水榭	65
五、水榭的题名与楹联	19	(二十) 扬州片石山房水榭	65
(一) 题名匾额	21	(二十一) 扬州萃园水榭	65
(二) 楹联	23	(二十二) 扬州瘦西湖浣香榭	65
六、水榭与点景	28	(二十三) 扬州冶春园水榭	68
七、榭与池岸、水面的关系	31	(二十四) 无锡寄畅园知鱼槛	68
八、榭的形式美	36	(二十五) 上海豫园鱼乐榭	71
九、榭的装饰美	43	(二十六) 上海南翔古漪园浮筠阁	71
十、水榭的创作	44	(二十七) 上海虹口公园水榭	72
实例	45	(二十八) 上海复兴公园水榭	72
(一) 苏州留园活泼泼地	45	(二十九) 安徽黟县宏村碧园水榭	73
(二) 苏州拙政园芙蓉榭	45	(三十) 安徽黟县宏村德义堂水榭	73
(三) 苏州耦园山水间	47	(三十一) 广东东莞可园擘红小榭	74
(四) 苏州网师园濯缨水阁	48	(三十二) 广东番禺余荫山房玲珑水榭	74
(五) 苏州艺圃水榭	49	(三十三) 山西晋祠流碧榭	75
(六) 苏州沧浪亭面水轩	50	设计图样	77
(七) 苏州半园双荫榭	51		

综 述

一、榭的历史演变

榭是中国古典园林建筑类型中出现最早的形式之一，也是园林建筑中较有特色的类型之一。

在中国园林刚刚起步时，“榭”这个名称就已经出现。那时的榭是建在高台上的敞屋。其功能是登高望远，沟通天人，或用于军事，后来则逐步发展成为一种依水型的园林建筑。榭除满足人们游赏的一般功能要求外，主要起观景与点景的作用，是园内景色的点缀品。

近年来，在各个风景游览区所建的一些榭除了观景、点景的作用外，在功能上则与集会、观演、餐饮、交通、接待等相结合，其形式、材料、结构、做法等也有所发展。

（一）释名的演变

“榭，台有屋也。”

——许慎《说文解字》

“土高曰台，有木曰榭。”

——孔传《书·泰誓》

应该说秦汉以前至秦汉时期的榭是建在高台上的敞屋。那时的榭与台密切相关，榭与台也往往连用，成为一个合成词（榭与台的关系见后述）。秦汉以后的园林建筑中，榭则主要成为一种依水型园林建筑。

计成在《园冶》“屋宇”篇中说：“榭者，藉也。藉景而成者也。或水边，或花畔，制亦随态。”“藉景而成”指榭这种建筑类型是凭借着周围的景色而构成其特色的。所谓“制亦随态”，则指出了榭的形式依周围景色不同而不同，灵活多



扬州瘦西湖林香榭

扬州冶春园水榭



变。榭有其依附性，尤其是依附于水，以建在水畔或水中的开敞式建筑为多，故也常被称为水榭。

《营造法原》中这样解释水榭：“水榭，为傍水之建筑物，或凌空作架，或旁池筑台。平面为长方形，一间、三间最宜。柱间或装短栏，或置短窗，榭高仅一层，深四、五、六界，作回顶、卷棚诸式，或薄施油漆，或慢糊白纸，甚觉雅洁。”

（二）形式的演变

早期的榭建在高台上，通常是四面无壁、通透开敞的木构建筑，其具体形象则较为模糊。

从现存的一些宋代画卷以及明清园林实例中可以看出，古典园林中的榭后来发展成为一种开敞式的、体量较小的依附性建筑。就其外部环境而言多依附于水、花木。形式上则灵活多变，多装饰。其基

无锡寄畅园先月榭



南京四明山庄水榭

本形式是：在水边架起一个平台，平台大多一半架于岸上，一半伸入水中，平台四周以低平的栏杆相围绕，然后在平台上建起一个木构的单体建筑物。建筑的平面形式通常

为长方形，其临水的一面特别开敞，有的建筑物四面都有落地门窗，显得较空透，有的则背水一侧或左右两侧设墙，墙上设置较通透的窗扇。除基本形式外也有其他的



形式,如:在水边架平台,平台面积一般较小。平台上建起一个与平台紧密联系的木构建筑物,建筑物与背水一侧的园墙、两侧连廊等融为一体。木构建筑物临水两侧及面水一侧均不设窗,较为通透。由园墙上的门洞或侧廊可直接进入。无论其平台大小,是独立设置还是与周围建筑相连,其屋顶大多采用卷棚歇山式样,檐角低平轻巧,檐下有玲珑的挂落。柱间大多设鹅颈靠椅。门窗、栏杆、挂落等木作完整协调,显示出匠师的智慧及其对自然的情感。

水榭的基本形式也由于园林所处地方的不同而有所变化。

在南方的私家园林中,水榭常建在水边用以观景。由于私家园林中水池面积一般较小,因此水榭大多尺度不大,形体与水面协调,多

以水平线条为主。平台及建筑物一半或全部跨入水中。下部以石梁柱结构支承,或用湖石砌筑,让水深入平台或建筑底部,使人产生幽深莫辨、余波不尽之感。临水一侧开敞,或设栏杆,或设鹅颈靠椅,屋顶多为歇山回顶式,四角起翘,轻盈灵动,建筑物内装饰比较精致、素洁。江南私家园林之中水榭的数量很多,如苏州留园的活泼泼地水榭、苏州耦园的山水间水榭、苏州网师园的濯缨水阁、苏州同里退思园的水香榭、上海豫园的鱼乐榭、无锡寄畅园的知鱼槛等。

北方皇家园林中的水榭大多借鉴了江南水榭的形式,除了仍保留其基本形式外,又增加了宫室建筑的特点。建筑风格与周围其他园林建筑相协调,故大多较浑厚持重。因皇家园林中水面面积较大,水榭

尺度也相应加大,有些水榭已做成组的建筑群体。北方皇家园林中比较典型的水榭实例有北京北海濠濮间水榭,北京颐和园谐趣园的洗秋、饮绿,北京颐和园的对鸥舫、鱼藻轩等。

岭南园林中,由于水面开阔,水池数量较多,水榭多以观水景为主,成为“水庭”的形式。水榭多位于水旁或完全跨入水中,其平面布局与立面造型都力求轻快、舒畅,与水面贴近,平面形式也较为多样,内装饰较为精细。如广东东莞可园的擎红小榭、广东番禺余荫山房的玲珑水榭、广东顺德清晖园的澄漪亭等。

新中国成立后,各地对中国古代历史名园进行修缮、恢复,复原了一批中国古典园林水榭。另外在新建的一些公园、风景游览区中也

安徽宏村碧园水榭



苏州半园双荫榭



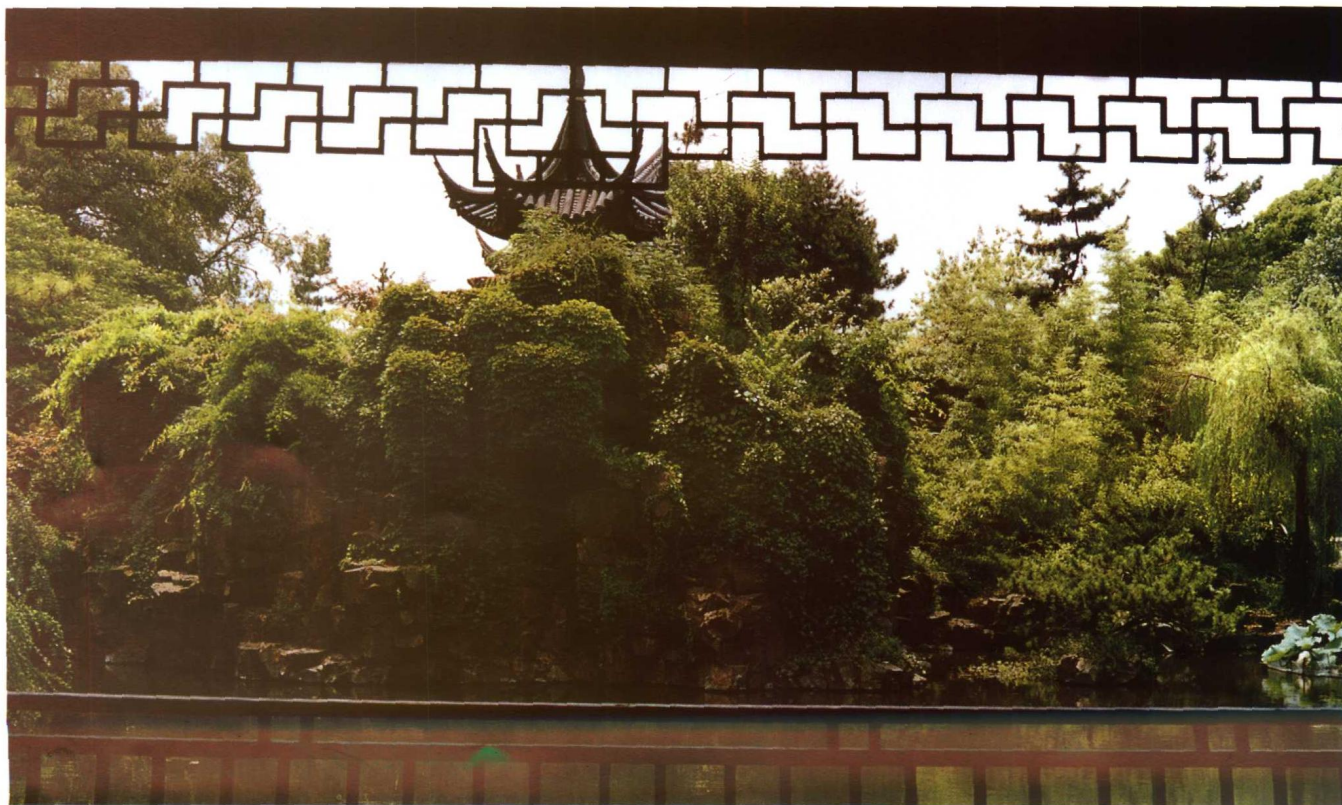


北京颐和园谐趣园洗秋、饮绿



南京瞻园水榭

苏州北塔寺园林水榭内眺



修建了不少新形式的水榭,这些水榭在形式上继承了中国古典园林水榭的一部分特点,但由于新材料、新结构形式、新工艺的运用为其空间形式的变化提供了可能,在形式上则更加灵活多变,千姿百态。如桂林榕杉湖景区的杉湖水榭、桂林七星岩盆景园水榭、南京玄武湖水榭、上海虹口公园水榭、上海复兴公园水榭等。

(三) 功能的演变

“榭,台有屋也。”“台,观四方而高者。”早期的榭是建在高台上的敞屋,榭与台密不可分。其作用主要是登高望远,是人们对山岳崇拜的产物,也是早期造园活动中较重要的建筑形式之一。统治者借它“登立为帝”膺受天命。这种原始的宗教、自然崇拜、沟通天人的功能应该是早期榭的主要功能。除此之外,早期的榭还有一些其他的功能。

1. 榭有军事上的功能

《国语·楚语上》:“榭不过讲军实,台不过望氛祥。故榭度于大卒之居,台度于临观之高。”

《左传·成公十七年》:“三郤将之谋于榭。”

这些记载都能说明早期的榭与军事有关。

2. 榭有玩乐的功能

榭字从木,从射。古时的榭有射猎、观猎的功能。

《三辅黄图》中记载:长乐宫中有鸿台,“上起观宇,帝尝射飞鸿于台上”;又说,长杨宫中有长杨榭,“校猎其下,令武士博射禽兽,天子登此以观。”

3. 榭有赏乐的功能

《汉书·五行志》中有:“榭者,所以藏乐器”的记载。后来也常有把榭与音乐、舞蹈相联系用法。如宋代词人辛弃疾的名篇《永遇乐·京口北固亭怀古》中就有“舞榭歌台,风流总被雨打风吹去……”的名句。

4. 榭有观象的功能

这与台密切相关。早期的台“筑土坚高”,人们可以登高以观天象。《三辅黄图·台榭》中有“为侯者观阴阳天文之变”的记载。

5. 榭有望远、观赏的功能

《西都赋》中说天子“历长杨之榭,观山川之体势”。早期的榭依附于台而存在,它的很多功能与台的形式相关联。这不同于我们所熟知的古典园林中榭的基本形式和功能。

在后来的演变中,榭逐步转化为依附于水、花木等,其功能也随之转变:除满足人们休息游览的一般功能要求外,主要起观景与点景的作用,是园内景色的点缀品,它从属于自然环境,一般不作为园林内的主体建筑物,但它对丰富园林景观和游览内容起着突出的作用。

苏州同里退思园水香榭



依水而建的水榭，大多是整个园林中处于从属地位的小品型建筑。但在古典园林中，它往往是园主表达其理想与哲理的大构思中不可缺少的一环。

新中国成立后，各地公园和风景游览区中建造的一些水榭在功能上更为丰富多样，除了有观景、点景等作用之外，还可以作为游船码头、茶室、接待室等。也有的水榭扩大平台的尺寸，成为演出的舞台。有的水榭规模已经相当大，虽仍称之为“水榭”，但其实已经不再是简单的单体建筑，而是一组由大小厅堂与廊、亭等组合在一起的小建筑群。

二、榭与台

在中国园林发展漫长历史的初

期，榭与台往往密切联系。榭与台在语言上也往往连用，基本成为一个合成词，用以统称建有屋室的台或泛指各种建于高处的建筑。如：

“故先王为之台榭也。”

——《国语·楚语上》

“惟宫室台榭陂池侈服……”

——《书·泰誓》

“台榭曲直之望……”

——《墨子·辞过》

台榭成为早期园林建筑中最基本、最常见的形式。刘熙在《释名·释宫室》中说：“台，持也，言筑土坚高，能自持也。”《吕氏春秋·仲夏记》中说“可以处台榭”，高诱注：“积土四方而高曰台。”孔传在《书·泰誓》中说：“土高曰台，有木曰榭。”从这些文字记载不难看出早期台榭大多是连为一体的，其形式是在土台之上较开敞的木构建筑，

具体样式则比较模糊。其主要功能是沟通天人，祭天，娱乐，观象等，有时也用于军事。

台榭连用在以后的文字记载中也常出现。如北宋词人周邦彦《片玉集》中的词句：“小园台榭远池波，鱼戏动新荷。”而此时的“台榭”已非彼时的“台榭”，这时的台榭更接近我们今天对台、榭的解释——台是临水的平台（台众多形式中常见的一种），榭是临水的依附型建筑。

三、文学、绘画等艺术作品中的榭

中国古典园林是一门综合性艺术。它之所以能够发展到很高的艺

南京古林公园远香榭



安徽宏村德义堂临渊榭



术境界，与中国历代文人、艺术家的参与有很大关系。不少诗人、画家、书法家同时也是历史上有名的造园家。

艺术家们很多描写山川美景、借景抒怀的诗句和书法、绘画作品都是造园艺术家和工匠们的绝好的借鉴。

晋代田园诗人陶渊明的优美诗句、美学思想对中国古典造园影响深远，他也是园林艺术中文人园林的创始人。他回归故里，隐居于庐山脚下，以躬耕治园自娱。他的田园村居式的花园，成为文人士大夫们效法的榜样。

唐代大诗人、画家王维根据自己所作的图画设计了辋川别业，园林布置如诗如画，尽显田野风光之美，也是山水园林的一个代表作品。

中国历史上第一部风景画论著《画山水序》的作者南朝宗炳也是庐山高僧慧远所创建的“莲社”成员，他在筑台凿池、修建园林方面也很在行。

北宋时朝廷设立画院，以画取士，在一定程度上推动了绘画的发展。画院高手王希孟所作的《千里江山图》、《金明池夺标图》等很真实地描绘了当时的山河风景和园林景色。其画法工整，能如实反映建筑形象与园林布局，对一些园林建筑格式的流传有很大帮助。

元代画家倪瓒也亲自参与造园，他创作了许多富有诗情画意的作品。苏州的名园狮子林即是倪瓒按自己所绘图画的意境而建造，虽经各代修改，但遗意尚存。

明清是中国古典园林创作的高峰期，文人、画家同时又是著名造园家的更是不胜枚举。如明代著名山水画家、叠石造园名家米万钟，善画的江苏吴江人计成。计成不但能凭画意设计修筑园林，



上海南翔古漪园浮筠阁



扬州瘦西湖浣香榭



苏州北塔寺园林水树

他还是中国古典园林发展史上最为重要、最负盛名的美学思想家。他为后世留下了研究古代造园艺术的重要文献——《园冶》，书中总结了我国2 000多年的造园理论、技法和丰富的造园经验。

这些文人、艺术家们的参与，不但推进了中国古典园林的发展，而且为后世留下了众多与园林相关的艺术作品，如游记、园记、诗词、曲、绘画、工艺品等。这其中树也常常出现。通过各类艺术作品中树的描绘，可以帮助我们了解树的发展与历史沿革、特点以及功能。

1. 文学作品中的树

树在文学作品中多以“台榭”、“香榭”、“春榭”、“小榭”等词出现，一方面体现了早期树的形式和登高

望远、沟通天人、观赏歌舞的功能，另一方面也反映了树在后期作为依附型园林建筑的特点和观景、点景的主要功能，如：

“夫贵为天子，富有天下……台榭甚高，园囿甚广。”

——《荀子·王霸》

“帝族王侯，……争修园宅，……高台芳榭，……花林曲池，园园而有……”

——《洛阳伽蓝记·城西法云寺》

“君王台榭枕巴山，万丈丹梯尚可攀。”

——杜甫《滕王亭子》

“千古江山，英雄无觅孙仲谋处。舞榭歌台，风流总被雨打风吹去。”

——辛弃疾《永遇乐·京口北

固亭怀古》

除诗词以外，其他的文学作品中也可以见到许多关于树的描写，如游记、园记、古典小说等。

文学作品与中国古典园林相辅相成。无论是建筑还是筑山理水、植物配置，这些造园要素在园林美的精神性建构中都显得无能为力，中国古典园林精神性建构还是需要借助文学艺术来表现，充分发挥其自身特点及审美功能，使园林美与精神美互渗互补，相得益彰。中国古典园林中文学性的建构成分，主要表现为题名、匾额、对联等。它们与树的关系将在随后的章节中加以叙述。

2. 绘画、雕塑、工艺品中的树

历代绘画、雕塑、工艺品中也



北京颐和园谐趣园洗秋、饮绿

东汉 仙人、水榭、人物画像石

常有树的出现。透过它们，我们可以看到中国古典园林中树的一些具体形象。

例1 东汉 仙人、水榭、人物画像石

纵96厘米，横92厘米，现由曲阜县文物管理委员会收藏。

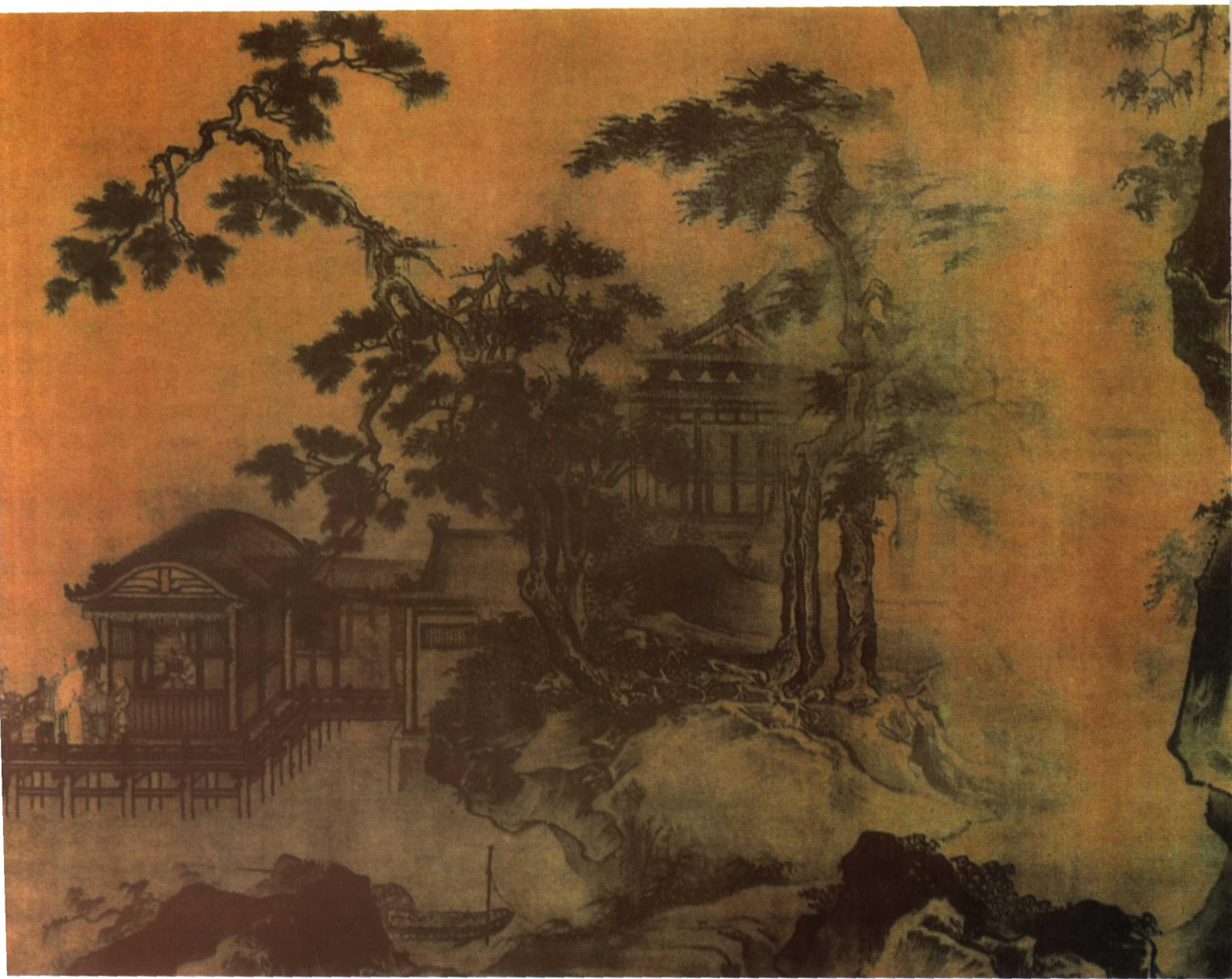
画像石中有四阿顶水榭，屋顶由二跳偷心斗拱和立柱承托，右边有带护栏的斜梯。水榭临池，池中有鱼、水鸟。水榭上二人端坐观鱼，斜梯上七人登临。

通过此画像石，我们可以看到早期临水建筑的基本形式。

例2 明 王诤 《江阁远眺图轴》(局部)

纵143.2厘米，横229.6厘米，





明 王谔 《江阁远眺图轴》(局部)

现藏于故宫博物院。

此图是画家的代表作品之一。图中江水安澜，有亭榭筑于江岸，亭榭之中有逸士遥望江北。水榭圆亭，雕梁画栋。

此图刻画建筑造型精确，法度严谨，笔法挺秀疏放。

例3 明 陆治 《山水图册》

纵23.6厘米，横27.6厘米，纸本设色，现藏于苏州博物馆。

画家图绘高士坐于水榭书屋之内，共赏奇文，谈古论今。屋外湖水荡漾，清风徐来，沁人心脾。成

功地描绘出了恬静的庄园生活。

例4 明 唐寅 《农训图轴》

纵113.4厘米，横61厘米，绢本设色，现藏于苏州博物馆。

画家以平远法绘山溪之景。画面近景是水边的山岩丛林和渔家水榭。画面景色平淡清远，自然生动，一派恬静安逸的田园景色。

例5 清 剔红观鹅笔筒

高15.2厘米，直径10.3厘米，现藏于故宫博物院。

笔筒侧壁雕一池清水，一老翁

在池旁水榭中凭栏欣赏池中嬉戏的小鹅，雕刻细腻，景物层次分明，有极强的立体感。

雕刻中心水榭与现存的明、清古典园林中的水榭十分近似，充分表现了水榭依水而筑，观景、点景的功能。

例6 清 蓝瑛《水榭山林图》

纵180厘米，横47厘米，绢本设色。

画面分远、中、近三个层次，水榭作为该画中较重要的部分加以表现。该画用笔粗重，有力而不狂躁。



明 陆治 《山水图册》



明 唐寅 《农训图轴》



清 剔红观鹅笔筒



清 蓝瑛 《水榭山林图》



扬州瘦西湖澄鲜水榭



南京四明山庄水榭